

MENTION COMPLEMENTAIRE TELEBILLETTERIE ET SERVICES VOYAGES

Session 2003

E3 – COMMUNICATION EN LANGUE VIVANTE ETRANGERE

LVB – ANGLAIS

PROPOSITION DE CORRIGE

I COMPREHENSION (15 points)

Mme Dawson (numéro de dossier 78.91) a téléphoné pour modifier sa réservation. Je lui ai confirmé qu'elle pouvait changer les dates de son séjour ; ils arriveront le samedi 25 mai et partiront le dimanche 2 juin

Elle désire également que sa chambre soit non-fumeur, assez calme, au dernier étage et proche de l'ascenseur. Je lui ai dit que nous essayerions de la satisfaire, mais que cela n'était pas certain.

Les autres éléments de la réservation ne sont pas modifiés.

Enfin, je l'ai informée que les animaux de compagnie n'étaient pas acceptés dans l'hôtel et je lui ai confirmé que son numéro de dossier restait inchangé et que la réservation demeurerait garantie par la carte de crédit de son mari.

II TRADUCTION (10 points)

L'Europe, lentement, en péniche

Les canaux et voies navigables en Europe ont été aménagés dès l'époque romaine et jusqu'au XIXème siècle, époque à laquelle le train et la route les ont supplantés. Aujourd'hui, les touristes empruntent des péniches réaménagées et des bateaux de croisière modernes. Pour les plus aventureux, un bateau de location peut être le meilleur choix car il offre davantage de liberté. Ceux qui préfèrent être dorlotés et qui peuvent se le permettre choisiront une croisière organisée. La gamme des bateaux va de l'embarcation pour 8 personnes maximum aux hôtels flottants pouvant accueillir jusqu'à 120 personnes. La saison couvre essentiellement la période de mars à novembre, la fin de l'été et le début de l'automne étant les meilleures périodes.

III EXPRESSION (15 points)

From : Chloé Leblanc

Date : 21 / 06 / 03

To : Mr Merx

Number of pages : 1

Re : your trip to Los Angeles

Dear Mr Merx,

Please find herewith confirmation of your business class return ticket Paris / Los Angeles.

Departure from Roissy Airport is due on July 21st 2003 at 2.00 p.m. (flight 112), arrival at LAX at 5.20 p.m.

Return from LAX is due on July 28th 2003 at 9.25 p.m. (flight 97), arrival at Roissy Airport at 4.25 p.m. You will be served a vegetarian meal on both flights.

As requested, we have also booked :

- a single room with en-suite bathroom at the Los Angeles Marriott.
- a rented car for your stay in Los Angeles to be picked up at the airport.

Your reservation number is ADW3XS and your ticket can be collected at the WorldWide Airways airport counter.

Best regards,

Chloé LEBLANC